

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

АО «КАЗАХСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ
И МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ ИМЕНИ АБЫЛАЙ ХАНА»

ФАКУЛЬТЕТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

И.о. Проректор по УР
Байсултанова К.Н.
« 06 2026 »



ПРОГРАММА СОБЕСЕДОВАНИЯ

для иностранных граждан, лиц, прошедших срочную воинскую службу,
а также выпускников организаций технического и профессионального,
послесреднего образования, поступающих на ОП «6В02301 Переводческое дело»
ОП «6В02302 Иностранная филология»

Алматы, 2026

1. Назначение программы

Настоящая программа вступительного экзамена предназначена для иностранных граждан, а также для лиц, отслуживших срочную воинскую службу, и выпускников организаций технического и профессионального либо послесреднего образования (ТиПО), поступающих на родственные образовательные программы по сокращённой форме обучения.

2. Цель проведения вступительного экзамена

Определение потенциала абитуриентов к освоению образовательной программы, а также оценка готовности выпускников ТиПО к успешному обучению по сокращённой образовательной программе в соответствии с требованиями государственных общеобязательных стандартов.

Вступительные экзамены по группам образовательных программ бакалавриата – собеседование : иностранные абитуриенты проходят собеседование на русском, казахском и иностранном языке (в зависимости с какой страны), определяющее уровень владения языком обучения (HSK).

3. Задачи вступительного экзамена

Задачи вступительного экзамена направлены на определение уровня коммуникативной компетенции, языковой подготовки, мотивации к изучению восточных языков и готовности к межкультурному взаимодействию.

4. Форма проведения вступительного экзамена

Вступительный экзамен проводится в форме устного собеседования.

5. Порядок проведения собеседования

Собеседование проводится экзаменационной комиссией для:

- иностранных граждан;
- лиц, отслуживших срочную воинскую службу;
- выпускников ТиПО, поступающих на сокращённую форму обучения.

Собеседование включает следующие этапы:

- идентификация абитуриента и ознакомление с процедурой экзамена;
- проверка базовых знаний по профилю образовательной программы (ответы на теоретические вопросы);
- оценка практических и аналитических навыков (решение ситуационных или практико-ориентированных задач);
- оценка уровня владения языком обучения (при необходимости — для иностранных граждан);
- выявление мотивации и профессиональной направленности.

Продолжительность собеседования составляет **10–15 минут** на одного абитуриента.

6. Критерии оценки результатов

Оценка результатов собеседования проводится по следующим критериям:

- культура речи;
- коммуникативные навыки;
- мотивация к изучению языка;
- общий кругозор;

6.1. Шкала оценивания

Результаты собеседования оцениваются по балльной системе (от 0 до 100 баллов):

90–100 баллов — высокий уровень подготовки и мотивации;

70–89 баллов — достаточный уровень;

60–69 баллов — удовлетворительный уровень;

менее 59 баллов — недостаточный уровень подготовки.

Итоговая оценка определяется на основании совокупности показателей по всем установленным критериям.

На каждого абитуриента оформляется протокол установленной формы, в котором отражаются результаты вступительного экзамена, выставляется итоговая оценка, а также формулируется рекомендация экзаменационной комиссии о зачислении либо об отказе в зачислении. Протоколы, оформленные в установленном порядке, передаются в приёмную комиссию для последующего включения в личное дело абитуриента.

7. База вопросов

База вопросов формируется отдельно для следующих категорий поступающих:

- иностранные граждане;
- лица, отслужившие срочную воинскую службу;
- выпускники ТиПО.

Перечень вопросов включает теоретические, практико-ориентированные и мотивационные задания по профилю образовательной программы.

8. Приём и зачисление

Приём лиц на полную и сокращённую формы обучения осуществляется на основании результатов собеседования в соответствии с установленными правилами приёма.

Примерный перечень вопросов для собеседования

1. Почему Вы выбрали образовательную программу «Переводческое дело» / «Иностранная филология»?
2. Почему Вы решили изучать китайский (корейский, японский, турецкий, арабский) язык?
3. Какую роль иностранные языки играют в современном мире?
4. Какие качества необходимы переводчику?
5. В чем заключается работа переводчика?
6. Чем отличается письменный перевод от устного?
7. Что изучает филология?
8. Какие известные писатели, поэты или произведения страны изучаемого языка Вам известны?
9. Какие культурные особенности страны изучаемого языка Вы знаете?
10. Почему важно учитывать культурные различия при общении представителей разных стран?
11. Какие современные технологии используются в переводческой деятельности?
12. Как искусственный интеллект влияет на профессию переводчика?
13. Расскажите о себе, своих интересах и планах на будущее.
14. Какие профессиональные цели Вы ставите перед собой после окончания университета?
15. Как Вы планируете использовать знания восточного языка в будущей профессиональной деятельности?

Практические задания:

1. Расскажите о себе, своей семье, учебе и увлечениях.
2. Объясните, почему вы выбрали данную образовательную программу.
3. Расскажите о своем опыте изучения иностранных языков.
4. Подготовьте краткую самопрезентацию (1–2 минуты).
5. Прочитайте предложенный текст и определите его основную мысль.
6. Выскажите свое мнение по предложенной теме.
7. Расскажите о значении иностранных языков в современном мире.
8. Опишите изображение или ситуацию и прокомментируйте ее.

9. Расскажите о стране изучаемого языка: ее географическом положении, столице и основных особенностях.
10. Назовите государственные символы страны изучаемого языка и объясните их значение.
11. Расскажите о наиболее известных праздниках и традициях страны изучаемого языка.
12. Назовите выдающихся писателей, ученых, общественных деятелей или деятелей культуры страны изучаемого языка.
13. Охарактеризуйте особенности культуры и образа жизни народа страны изучаемого языка.
14. Сравните традиции Казахстана и страны изучаемого языка.
15. Расскажите о достопримечательностях страны изучаемого языка.
16. Объясните роль иностранного языка в развитии международных связей и межкультурного общения.
17. Опишите ситуацию межкультурного общения и предложите способы преодоления коммуникативных трудностей.
18. Переведите небольшое предложение или фрагмент текста на русский, казахский или иностранный язык.
19. Объясните значение предложенного слова, выражения или фразеологизма.
20. Аргументируйте свою точку зрения по предложенному вопросу.
21. Обсудите преимущества и недостатки современных технологий в изучении иностранных языков.
22. Расскажите о роли перевода в современном мире.
23. Объясните, какими качествами должен обладать переводчик или филолог.
24. Ответьте на дополнительные вопросы комиссии по языку, культуре и страноведению.
25. Расскажите о причинах, по которым знание иностранных языков важно для профессионального развития.
26. Назовите страны, в которых изучаемый иностранный язык является государственным или официальным.
27. Расскажите об известных университетах, культурных или научных центрах страны изучаемого языка.
28. Охарактеризуйте особенности национального этикета страны изучаемого языка.
29. Объясните, какие трудности могут возникать при общении представителей разных культур.
30. Приведите примеры культурных различий, которые необходимо учитывать при международном общении.
31. Расскажите о влиянии глобализации на развитие языков и культур.
32. Объясните, как современные цифровые технологии помогают изучению иностранных языков.
33. Назовите известные литературные произведения или авторов страны изучаемого языка.
34. Расскажите о своем любимом произведении зарубежной литературы и объясните свой выбор.
35. Прокомментируйте актуальное событие в сфере культуры, образования или международного сотрудничества.
36. Подготовьте краткое устное сообщение на предложенную тему без предварительной подготовки.
37. Составьте диалог по предложенной коммуникативной ситуации.
38. Объясните значение межкультурной компетенции в профессиональной деятельности переводчика и филолога.

39. Приведите примеры слов или выражений, отражающих национально-культурную специфику языка.
40. Расскажите о перспективах профессиональной деятельности выпускников образовательной программы.

1. Бағдарламаның мақсаты

Осы қабылдау емтиханының бағдарламасы шетел азаматтарына, мерзімді әскери қызмет өткерген адамдарға, сондай-ақ техникалық және кәсіптік немесе орта білімнен кейінгі білім беру ұйымдарының (ТЖКБ) түлектеріне арналған. Бағдарлама қысқартылған оқу мерзімі бойынша сабақтас білім беру бағдарламаларына түсушілердің даярлық деңгейін айқындауға бағытталған.

2. Қабылдау емтиханын өткізудің мақсаты

Талапкерлердің білім беру бағдарламасын меңгеру әлеуетін анықтау, сондай-ақ техникалық және кәсіптік, орта білімнен кейінгі білім беру ұйымдары (ТЖКБ) түлектерінің мемлекеттік жалпыға міндетті білім беру стандарттарының талаптарына сәйкес қысқартылған білім беру бағдарламасы бойынша табысты білім алуға дайындығын бағалау.

Бакалавриаттың білім беру бағдарламалары топтары бойынша қабылдау емтиханы әңгімелесу түрінде өткізіледі. Шетелдік талапкерлер оқыту тілін меңгеру деңгейін анықтау мақсатында орыс, қазақ және шет тілдерінде (қай елден келгеніне байланысты) әңгімелесуден өтеді. Қытай тілін меңгеру деңгейі HSK сертификатының нәтижелері арқылы айқындалады.

3. Қабылдау емтиханының міндеттері

Қабылдау емтиханының міндеттері талапкерлердің коммуникативтік құзыреттілік деңгейін, тілдік дайындығын, шығыс тілдерін оқуға деген ынтасын және мәдениетаралық өзара әрекеттестікке дайындығын анықтауға бағытталған.

4. Қабылдау емтиханын өткізу нысаны

Қабылдау емтиханы ауызша әңгімелесу түрінде өткізіледі.

5. Әңгімелесуді өткізу тәртібі

Әңгімелесуді емтихан комиссиясы келесі санаттағы талапкерлер үшін өткізеді:

- шетел азаматтары;
- мерзімді әскери қызмет өткерген адамдар;
- қысқартылған оқу мерзімі бойынша білім алуға түсетін техникалық және кәсіптік, орта білімнен кейінгі білім беру ұйымдарының (ТЖКБ) түлектері.

Әңгімелесу келесі кезеңдерді қамтиды:

- талапкерді сәйкестендіру және емтихан өткізу тәртібімен таныстыру;
- білім беру бағдарламасының бейіні бойынша базалық білімін тексеру (теориялық сұрақтарға жауап беру);
- практикалық және талдамалық дағдыларын бағалау (жағдаяттық немесе практикаға бағытталған тапсырмаларды орындау);
- оқыту тілін меңгеру деңгейін бағалау (қажет болған жағдайда – шетел азаматтары үшін);
- талапкердің уәждемесі мен кәсіби бағдарын анықтау.

Әңгімелесу ұзақтығы әрбір талапкер үшін 10–15 минутты құрайды.

6. Нәтижелерді бағалау критерийлері

Әңгімелесу нәтижелерін бағалау келесі критерийлер бойынша жүзеге асырылады:

- сөйлеу мәдениеті;
- коммуникативтік дағдылар;
- тілді меңгеруге және оқуға деген ынтасы;
- жалпы дүниетанымы;
- мәдениетаралық коммуникацияға қабілеттілігі.

6.1. Бағалау шкаласы

Әңгімелесу нәтижелері балдық жүйе бойынша бағаланады (0-ден 100 балға дейін):

- 90–100 балл – дайындық пен ынтаның жоғары деңгейі;
- 70–89 балл – жеткілікті деңгей;
- 60–69 балл – қанағаттанарлық деңгей;
- 59 балдан төмен – дайындық деңгейі жеткіліксіз.

Қорытынды баға белгіленген барлық критерийлер бойынша көрсеткіштердің жиынтығы негізінде анықталады.

Әрбір талапкерге белгіленген үлгідегі хаттама рәсімделеді, онда қабылдау емтиханының нәтижелері көрсетіліп, қорытынды баға қойылады, сондай-ақ емтихан комиссиясының оқуға қабылдау немесе қабылдаудан бас тарту туралы ұсынымы беріледі. Белгіленген тәртіппен рәсімделген хаттамалар талапкердің жеке ісіне енгізу үшін қабылдау комиссиясына тапсырылады.

7. Сұрақтар базасы

Сұрақтар базасы талапкерлердің келесі санаттары үшін жеке қалыптастырылады:

- шетел азаматтары;
- мерзімді әскери қызмет өткерген адамдар;
- техникалық және кәсіптік, орта білімнен кейінгі білім беру ұйымдарының (ТЖКБ) түлектері.

Сұрақтар тізбесіне білім беру бағдарламасының бейіні бойынша теориялық, практикалық-бағдарланған және мотивациялық тапсырмалар енгізіледі.

8. Қабылдау және оқуға қабылдау

Толық және қысқартылған оқу нысандары бойынша талапкерлерді қабылдау белгіленген қабылдау қағидаларына сәйкес әңгімелесу нәтижелері негізінде жүзеге асырылады.

Әңгімелесуге арналған сұрақтардың үлгілік тізімі

1. Неліктен «Аударма ісі» / «Шетел филологиясы» білім беру бағдарламасын таңдадыңыз?
2. Неліктен қытай (корей, жапон, түрік, араб) тілін оқуды шештіңіз?
3. Қазіргі әлемде шет тілдерінің рөлі қандай?
4. Аудармашыға қандай қасиеттер қажет?
5. Аудармашының жұмысы неден тұрады?
6. Жазбаша аударма мен ауызша аударманың айырмашылығы неде?
7. Филология нені зерттейді?
8. Сізге белгілі оқытылатын тіл елінің қандай танымал жазушылары, ақындары немесе шығармалары бар?
9. Оқытылатын тіл елінің қандай мәдени ерекшеліктерін білесіз?
10. Әртүрлі ел өкілдері арасындағы қарым-қатынаста мәдени айырмашылықтарды ескеру неліктен маңызды?
11. Аударма қызметінде қандай заманауи технологиялар қолданылады?
12. Жасанды интеллект аудармашы мамандығына қалай әсер етеді?
13. Өзіңіз, қызығушылықтарыңыз және болашақ жоспарларыңыз туралы айтып беріңіз.
14. Университетті бітіргеннен кейін қандай кәсіби мақсаттар қоясыз?
15. Шығыс тілін меңгеру бойынша алған біліміңізді болашақ кәсіби қызметіңізде қалай пайдалануды жоспарлайсыз?

Практикалық тапсырмалар

1. Өзіңіз, отбасыңыз, оқуыңыз және қызығушылықтарыңыз туралы айтып беріңіз.
2. Неліктен осы білім беру бағдарламасын таңдағаныңызды түсіндіріңіз.
3. Шет тілдерін үйрену тәжірибеңіз туралы айтып беріңіз.
4. 1–2 минуттық қысқаша өзін-өзі таныстыру дайындаңыз.
5. Ұсынылған мәтінді оқып, оның негізгі ойын анықтаңыз.
6. Ұсынылған тақырып бойынша өз пікіріңізді білдіріңіз.
7. Қазіргі әлемдегі шет тілдерінің маңызы туралы айтып беріңіз.
8. Суретті немесе жағдайды сипаттап, оған түсініктеме беріңіз.

9. Оқытылатын тіл елінің географиялық орны, астанасы және негізгі ерекшеліктері туралы айтып беріңіз.
10. Оқытылатын тіл елінің мемлекеттік рәміздерін атап, олардың мағынасын түсіндіріңіз.
11. Оқытылатын тіл елінің ең танымал мерекелері мен дәстүрлері туралы айтып беріңіз.
12. Оқытылатын тіл елінің көрнекті жазушыларын, ғалымдарын, қоғам қайраткерлерін немесе мәдениет өкілдерін атаңыз.
13. Оқытылатын тіл еліндегі халықтың мәдениеті мен өмір салтының ерекшеліктерін сипаттаңыз.
14. Қазақстан мен оқытылатын тіл елінің дәстүрлерін салыстырыңыз.
15. Оқытылатын тіл елінің көрікті жерлері туралы айтып беріңіз.
16. Халықаралық байланыстар мен мәдениетаралық қарым-қатынасты дамытудағы шет тілінің рөлін түсіндіріңіз.
17. Мәдениетаралық қарым-қатынас жағдайын сипаттап, коммуникативтік қиындықтарды шешу жолдарын ұсыныңыз.
18. Қысқа сөйлемді немесе мәтін үзіндісін қазақ, орыс немесе шет тіліне аударыңыз.
19. Ұсынылған сөздің, сөз тіркесінің немесе фразеологизмнің мағынасын түсіндіріңіз.
20. Ұсынылған мәселе бойынша өз көзқарасыңызды дәлелдеңіз.
21. Шет тілдерін үйренудегі заманауи технологиялардың артықшылықтары мен кемшіліктерін талқылаңыз.
22. Қазіргі әлемдегі аударманың рөлі туралы айтып беріңіз.
23. Аудармашы немесе филолог қандай қасиеттерге ие болуы тиіс екенін түсіндіріңіз.
24. Тіл, мәдениет және елтану бойынша комиссияның қосымша сұрақтарына жауап беріңіз.
25. Шет тілдерін білудің кәсіби дамудағы маңызын түсіндіріңіз.
26. Оқытылатын шет тілі мемлекеттік немесе ресми тіл болып табылатын елдерді атаңыз.
27. Оқытылатын тіл еліндегі танымал университеттер, мәдени немесе ғылыми орталықтар туралы айтып беріңіз.
28. Оқытылатын тіл елінің ұлттық этикет ерекшеліктерін сипаттаңыз.
29. Әртүрлі мәдениет өкілдері арасындағы қарым-қатынаста қандай қиындықтар туындауы мүмкін екенін түсіндіріңіз.
30. Халықаралық қарым-қатынаста ескерілуі тиіс мәдени айырмашылықтарға мысалдар келтіріңіз.
31. Жаһандандудың тілдер мен мәдениеттердің дамуына әсері туралы айтып беріңіз.
32. Заманауи цифрлық технологиялардың шет тілдерін меңгеруге қалай көмектесетінін түсіндіріңіз.
33. Оқытылатын тіл елінің белгілі әдеби шығармаларын немесе авторларын атаңыз.
34. Өзіңіздің сүйікті шетел әдебиеті шығармаңыз туралы айтып беріп, таңдауыңызды түсіндіріңіз.
35. Мәдениет, білім беру немесе халықаралық ынтымақтастық саласындағы өзекті оқиғаға пікір білдіріңіз.
36. Алдын ала дайындықсыз ұсынылған тақырып бойынша қысқаша ауызша хабарлама дайындаңыз.
37. Ұсынылған коммуникативтік жағдай бойынша диалог құрастырыңыз.
38. Аудармашы мен филологтың кәсіби қызметіндегі мәдениетаралық құзыреттіліктің маңызын түсіндіріңіз.
39. Тілдің ұлттық-мәдени ерекшелігін көрсететін сөздер мен сөз тіркестеріне мысалдар келтіріңіз.
40. Білім беру бағдарламасы түлектерінің кәсіби қызмет перспективалары туралы айтып беріңіз.